



Government of Dubai
DEPARTMENT OF TOURISM
AND COMMERCE MARKETING

حكومة دبي
دائرة السياحة
والتسويق التجاري

Ref: D/000/152/042/

مرجعنا: D/000/152/042/

15 June 2003

١٥ يونيو ٢٠٠٣

Attn: General Managers
Tour Operators

المحترمين

السادة/ المدراء العامون
شركات تنظيم الرحلات السياحية

Overland Tourist Safaris

الرحلات السياحية البرية

Reference is made to our 27 February 2002 circular.

عطفاً على التعميم الصادر عنا بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠٠٢،

Kindly note that the Dubai Police Headquarter recently informed us that the drivers who wish to take the Advanced Overland Driving test and/or those who wish to take the Advanced Overland training course may go to the Emirates Driving Institution or Belhasa Centre for Driving. All tourism establishments should send a list of the names of their drivers to the Emirates Driving Institution (Mr. Toufiq Fouad Seryani Tel: 2631100, Fax: 2631268, Mobile: 050/6526142) or Belhasa Centre for Driving (Mr. Bahadoor Khan Tel: 3442741, Fax: 3440702). The driver must be a UAE national or must hold a valid UAE residence permit.

يرجى العلم أن القيادة العامة لشرطة دبي أفادتنا مؤخراً أن بإمكان السائقين الراغبين في إجراء اختبار السياقة البرية المتقدمة و/أو التدريب على القيادة البرية المتقدمة التوجه إلى معهد الإمارات للسياسة أو مركز بالحصا لتعليم قيادة السيارات. هذا ويتوجب على الشركة إرسال كشف بأسماء سائقيها إلى معهد الإمارات للسياسة (السيد/ توفيق فؤاد سرياني هاتف: ٢٦٣١١٠٠ ، فاكس: ٢٦٣١٢٦٨ ، الهاتف النقال: ٦٥٢٦١٤٢) أو مركز بالحصا لتعليم قيادة السيارات (السيد/ بهادور خان هاتف: ٣٤٤٢٧٤١ ، فاكس: ٣٤٤٠٧٠٢) ويشترط في السائق أن يكون من مواطني دولة الإمارات أو من لديه إقامة سارية المفعول في الدولة.

We take this opportunity to remind you that vehicle technical inspection may be done at any approved EPPCO Station and you should coordinate with the Dubai Police the Ambulance Department, General Department Service & Supply (Second Lt.

ونستفز هذه الفرصة لتذكيركم بأن الفحص الفني لمركباتكم يتم في أي من محطات إيبكو المعتمد، وكذلك عليكم التنسيق مع إدارة الإسعاف بالإدارة العامة للخدمات والتجهيزات (الملازم ثاني/ سيف



Saif Ahli, Mobile 050/6510550, Fax 2014087) as regards the drivers who wish to take the First Aid course.

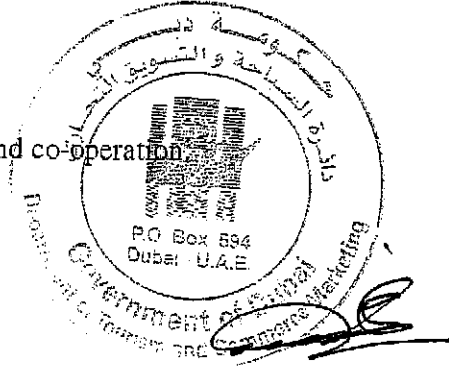
أهلي، الهاتف النقال: ٦٥١٠٥٥٠، فاكس: ٢٠١٤٦٨٧) بخصوص السائقين الذين ترغبون بتدريبهم على الإسعافات الأولية.

We would also like to remind you to abide by the Bye-Law No. (2) of 2002 regarding the Overland Tourist Safaris in the emirate of Dubai to avoid penalties imposed on violators.

كما نود تذكيركم بوجوب الإلتزام بالنظام رقم (٢) لسنة ٢٠٠٢ بشأن الرحلات السياحية البرية في إمارة دبي تقيدياً للجزاءات الإدارية المترتبة على المخالفين.

Thank you for your kind co-operation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم الكريم.



Khalid bin Touq
Manager Licensing and Classification

خالد بن طوق
مدير التراخيص والتصنيف